

# STADIONBLATT

# KSV



**KALTERER SPORTVEREIN  
FUSSBALL**

**1. AMATEURLIGA • Nr. 08 /34. Jg. • Sonntag, 5. März 2023 • 15.00 Uhr**

Gespielt  
wird  
auf dem  
Kunstrasen



**Raiffeisen** Meine Bank.



Jonas Bernard

Folgt uns auf facebook  
und auf instagram



**Heute**

## Kaltern - Ulten



# KALTERN

[www.kellereikaltern.com](http://www.kellereikaltern.com)



**Sarner Bike**  
Shop & Werkstatt

Revisions Center  
Motorrad & Fahrrad  
Verleih - Verkauf - Reparatur  
Gewerbegebiet Gand 6  
39052 Kaltern  
Tel. 0471/661647 - Fax 0471/661849  
info@sarnerbike.it - www.sarnerbike.it

**KOMAG**  
REINIGUNGSTECHNIK

Bozner Boden Mitterweg 13/A  
39100 BOZEN  
Tel. 0471/301822  
Fax 0471/301890  
Internet: www.komag.it  
E-Mail: info@komag.it

**PAVEA**  
floor & more

[www.pavea.it](http://www.pavea.it)

**hotelhasslhof**  
WOHNEN IM WEINBERG ★★★★★

INGENIEURBÜRO - STUDIO TECNICO

**obrist & PARTNER**

Dr. Ing. Obrist Ernfried  
Dr. Ing. Scherer Christian  
Geom. Profanter Mark

I-39052 Kaltern (BZ) Paterbichl 2  
Tel. +39 0471 963 738  
E-Mail: info@obrist-partner.it - www.obrist-partner.it

I-39052 Caldaro (BZ) Colle dei frati 2  
Tel. +39 0471 966 788

## 1. AMATEURLIGA

### Der 13. Spieltag

Frangart - Aldein Petersberg	1:2
Haslach - Ulten	5:1
<b>Kaltern - Plaus</b>	<b>4:1</b>
Nals - Gargazon	2:2
Prad - Schlern	2:4
Riffian Kuens - Olimpia Meran	2:0
Tirol - Schluderns	0:2

### Der heutige Spieltag

Tirol - Aldein Petersberg
Olimpia Meran - Frangart
Haslach - Gargazon
Prad - Plaus
Riffian Kuens - Schlern
Nals - Schluderns
<b>Kaltern - Ulten</b>

## TABELLE DER 1. AMATEURLIGA - Gruppe A

1.	Riffian Kuens	13	9	4	0	33 : 5	31
2.	Schluderns	13	9	1	3	26 : 16	28
3.	Nals	13	8	3	2	27 : 17	27
4.	Olimpia Meran	13	7	3	3	26 : 12	24
5.	<b>Kaltern</b>	<b>13</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>2</b>	<b>26 : 14</b>	<b>21</b>
6.	Schlern	13	5	4	4	24 : 22	19
7.	Aldein Petersberg	13	5	4	4	16 : 19	19
8.	Haslach	13	5	2	6	33 : 25	17
9.	Gargazon	13	4	5	4	20 : 15	17
10.	Frangart	13	5	2	6	18 : 26	17
11.	Prad	13	3	2	8	21 : 33	11
12.	Plaus	13	3	0	10	11 : 40	9
13.	Tirol	13	1	4	8	12 : 28	7
14.	Ulten	13	2	0	11	14 : 35	6

### Der heutige Gegner: **Ulten**

Der Fußballverein Ulten wurde erst 20 Jahre nach Kaltern aus der der Taufe gehoben (1976), aber etwas haben sie den Kalterern schon voraus: sie haben bereits in der Oberliga gespielt! Das liegt allerdings 30 Jahre zurück, momentan sieht es nicht so gut aus. Als Tabellenletzter mit nur zwei Siegen in der 1. Amateurliga, Gruppe A, kommt Ulten nach Kaltern.

Einen der beiden Siege erspielte sich Ulten gegen Kaltern. Aber während Ulten immer weiter absackte, hat sich der KSV im Laufe der Hinrunde kontinuierlich nach oben gearbeitet und möchte heute den Fehltritt des 1. Spieltages wieder gutmachen. Die Bilanz spricht auch für Kaltern, denn in den letzten 7 Begegnungen haben die Weiß-Roten 5 Spiele gewonnen, einmal Unentschieden gespielt und nur dieses eine Match im vergangenen Herbst verloren.

**seppi m.**  
MULCHING EQUIPMENT SPECIALISTS



## Bahnbrechend...

Seit Jahrzehnten auf dem Mulcher-Feld!

SEPPI M. AG - Kaltern  
T. 0471 963550 · sales@seppi.com · www.seppi.com

Vertrieben durch starke Partner:

- Bertol Reinhold - Tramin
- AGRICENTER Spitaler - Eppan, Frangart



## Die Rückrunde kann kommen

Endlich ist es soweit: Auch in der 1. Amateurliga rollt der Ball wieder! Während die Ober- und Landesligisten schon seit Anfang bzw. Mitte Februar dem runden Leder hinterherjagen, sind nun auch unsere Jungs am Zug: An diesem Sonntag steigt gegen Ulten das erste Rückrundenspiel.

Die Fußballpause war dieses Mal richtig lange. Nach dem letzten Hinrundenspiel am 26. November gingen die KSV-Fußballer fast genau zwei Monate in den Winterschlaf, ehe am 23. Jänner das Training auf dem Kunstrasenplatz im Altenburger Wald wieder aufgenommen wurde. Zum Vergleich: Noch vor einem Jahr stand schon am 10. Jänner das erste Rückrundentraining an, allerdings begann die Meisterschaft da auch deutlich früher, nämlich schon Mitte Februar. Um die Wartezeit heuer etwas zu verkürzen, wurde bereits in den zwei Wochen vor dem eigentlichen Start zwei Mal wöchentlich ein freiwilliges Training angeboten.

Die Bedingungen waren ideal. Richtig kalt war es bei den drei bzw. vier Einheiten pro Woche nie. Und auch die Testspiele konnten mehr oder weniger wie geplant durchgeführt werden. Den ersten Test gab es gegen Landesligaklub Naturns, dabei mussten unsere Jungs eine 0:2-Niederlage hinnehmen. Weitere Freundschaftsspiele standen gegen Schenna (Landesliga), Dolomitica (2. Amateurliga Trentino), Sarntal (2. Amateurliga) und gegen eine deutsche Mannschaft aus der Kreisliga an, die sich in Kaltern den Feinschliff für die Rückrunde holte. Einen „Fußballtag“ gab es am 11. Februar, als Trainer Patrick Fliri am Vormittag ein Training leitete, ehe am Nachmittag das Testspiel gegen Schenna über die Bühne ging. In der Eisbar gab es zwischendrin einen leckeren Teller Nudeln.

Personell hat sich in der Winterpause nur wenig verändert. **Thomas Sanin** hat beschlossen, eine fußballerische Pause einzulegen und wird künftig nicht mehr zur Verfügung stehen. Dafür gibt es eine erfreuliche Rückkehr: **Jakob Bernard**, der sich im Sommer einen Kreuzbandriss zugezogen hat, trainiert wieder mit der Mannschaft – zwar noch etwas dosiert, aber der Youngster befindet sich auf einem sehr guten Weg. Auch **Tobias Gasser**, der sich fast die komplette Hinrunde mit einer lästigen Fußverletzung rumgeschlagen hat, ist wieder mit an Bord.

Dafür hat es leider **Daniel Spitaler** wieder erwischt. Bei einer unscheinbaren Bewegung im Training zog er sich einen Meniskusrisse zu, der operativ behandelt werden musste. Die Saison ist für ihn wohl gelaufen. Einen Großteil der Vorbereitung verletzungsbedingt verpasst hat auch **Fabian Obrist**, der sich mit einer Muskelverletzung rumschlägt. Mittlerweile ist „Fabse“ aber wieder im Training dabei und wird auch bald wieder zu 100 Prozent fit sein. Noch in der Reha befindet sich dagegen **Hannes Zuech**, der sich im Oktober das Kreuzband gerissen hat und Anfang November operiert wurde. Auch er wird sich alle Zeit der Welt nehmen, um fit zu werden, um dann im nächsten Jahr voll angreifen zu können. (td)

Allianz 

CHRISTIAN AMBACH

Goldgasse 2 · Kaltern  
Tel. 0471/188 02 25  
christian.ambach@assipro.bz

In allen Sparten gut versichert!

GREIFCHRISTIAN

Metalgestaltung · Fabbro artistico



metallgreif.com

eis. Innerhofer  



Eisherstellung mit Tradition in Kaltern seit 1967!  
www.eisdiele-innerhofer.com



ELEKTRO AG  
KALTERN - CALDARO

Restaurant - Biergarten  
Geier Pizzeria





\*\*\*\*\*  
**parc hotel**  
 Kaltern am See

Familie De Carli  
 Tel. +39 0471 960 000 info@parchotel.info  
 www.parchotel.info  
 39052 Kaltern am See / Caldaro al Lago  
 Klughammer/Pfatten | Campi al Lago/Vadena  
 Südtirol | Alto Adige



JUWELIER **GOLD & CASH**  
 di Francesco Cosa

KAUFE GOLD UND SILBER - ZAHLE IN BAR

Reschen Str. 63/A - Bozen J. Innerhofer Str. 8 - Eppan  
 Cell. 392 7027217 Cell. 328 1652238

www.goldecash.it - info@goldecash.it

**G GALLMETZER**  
 BAUSCHLOSSEREI | CARPENTERIA

Krumbachweg - via Krumbach 1  
 39052 KALTERN (BZ) CALDARO  
 Tel. 0471-963426

E-mail: gerold.gallmetzer@gmx.de



des Sparer Alexander & Co  
 Europastraße 34/C - 39052 Kaltern  
[info@sparer-transporte.com](mailto:info@sparer-transporte.com)  
 Tel. 3397600665

### 13. Spieltag: **Kaltern - Plaus 4:1** Ein gelungener Hinrundenabschluss

**Aufstellung Kaltern:** Daniel Iardino – Rene Andergassen, Lukas Gunsch, Fabian Vikoler, Daniel Spitaler (ab 88. Armin Micheli) – Benjamin Carli, Felix Florian (ab 75. Simon Lantschner) – Jonas Bernard (ab 57. Patrick Trocker), Fabian Obrist (ab 84. Matthias Toll), Armin Stuefer (ab 67. Maximilian Walder) – Thomas Debelyak

**Schiedsrichter:** V

**Tore:** 1:0 Jonas Bernard (4.), 2:0 Armin Stuefer (19.), 2:1 Werner Gurschler (39.), 3:1 Armin Stuefer (44.), 4:1 Patrick Trocker (90.)

Ein versöhnliches Ende hat die Hinrunde für die Kalterer Fußballer genommen. Nachdem man sich zuvor drei Mal die Punkte teilen musste, gab es gegen Plaus einen diskussionslosen 4:1-Erfolg, der auch in dieser Höhe verdient war.

Kaltern startete auf dem Kunstrasenplatz wie die Feuerwehr. Vier Minuten waren gespielt, da tankte sich Armin Stuefer auf dem linken Flügel durch und passte scharf in die Mitte, wo Jonas Bernard einen Tick schneller war als sein Bewacher und zum 1:0 einschob. Für den jungen Stürmer war es das erste Tor in der Ersten Mannschaft. Kaltern hat nun Blut geleckt und legte mit Stuefer nach: Bei einem Eckball stand der Sarnner Angreifer goldrichtig und drückte die Pille über die Linie. Kurz vor der Pause aber der Anschlusstreffer der Plausler durch Werner Gurschler, doch Kaltern ließ sich dadurch nicht aus der Ruhe bringen. Thomas Debelyak schickte Stuefer auf die Reise, der alleine vor dem gegnerischen Keeper eiskalt blieb und auf 3:1 erhöhte.

Nach der Pause verwaltete Kaltern geschickt das Ergebnis. Den Endstand besiegelte Patrick Trocker. In feinsten Arjen-Robben-Manier zog er von rechts in die Mitte und versenkte die Kugel mit links im langen Eck. (td)



René Andergassen beim Kopfballduell (links) mit dem Plausler Stürmer Gufler



**rh**  
**ritterhof**  
 RESTAURANT



Abwehrchef Lukas Gunsch...



und Doppeltorschütze Armin Stuefer



Thomas Debelyak und Felix Florian bei einer Balleroberung im Mittelfeld



Daniel Spitaler spielte im Mittelfeld...



Patrick Trocker erzielte das 4:1

WASSER,  
WÄRME,  
WOHLBEFINDEN.



 T +39 0471 96 32 48  
www.ambach.info

ambach 



**KAROSSERIE  
MORANDELL**



 **KSV**  
KALTERER SPORTVEREIN

Werde auch Du  
MITGLIED  
des KSV Fußball

Der ideale Treffpunkt ...



**Eisbar**

**PIZZA VON 18 BIS 23 UHR**

KALTERN - Altenburger Weg  
Tel. 0471/964817



Elektro  
**Hermann**  
Feuer- & Regelungstechnik

- Schaltschrankbau
- Regelungstechnik
- Öl- und Gasfeuerungsanlagen
- Verkauf und Kundendienst

Rebschulweg 4/A - 39052 Kaltern - Tel. 0471 / 96 23 88  
 info@elektro-hermann.it  
 www.elektro-hermann.it



# RITTERHOF

WEINGUT • TENUTA

www.ritterhof.it

I-39052 Kaltern - Weinstraße 1  
39052 Caldaro - Strada del Vino No 1



## **KSU U10/Blau-Mannschaft VSS 2022/23**

Hinterer Reihe v.l.n.r.: Trainer Daniel Spitaler, ..., Tobias Ambach, Manuel Morandell, Isabel Ambach, Hannes Santer, Simon Mair Zozin, Lorenz Larch, Trainer Hannes Frenn,  
von vorne links: Raffael Andergassen, Mattia Moneta, Fabian Tavernini, Simon Biberbach, Fabian Frei, Eliah Reiterer.



### Kader der U10/Blau-Jugend 2022/23

Ambach Isabel	2012	Larch Lorenz	22.08.2012
Ambach Tobis	13.12.2012	Mair Zozin Simon	11.02.2012
Andergassen Raffael	26.05.2012	Moneta Mattia	22.09.2012
Biberbach Simon (T)	02.12.2012	Morandell Manuel	28.12.2012
Demetz Emil	20.09.2012	Reiterer Eliah	07.05.2012
Frei Fabian	26.09.2012	Santer Hannes	13.05.2012
Hopfgartner Jakob	08.01.2012	Tavernini Fabian	28.10.2012

**Trainer** Spitaler Daniel

**Betreuer** Frena Hannes

### Mannschaftsvorstellung der U10/Blau

Die Mannschaft U-10 Blau wird von den beiden Trainern Daniel Spitaler und Hannes Frena trainiert. Die Mannschaft besteht aus 13 Spielern des Jahrgangs 2012.

Seit Anfang Februar trifft sich die Truppe wieder 2-mal die Woche auf dem Sportplatz, um sich fußballerisch weiterzuentwickeln. Durch gezielte Übungen, sowie durch das Bestreiten der Meisterschaft konnten im Lauf der Hinrunde auch klar erkennbare Fortschritte gemacht werden. In der Tabelle spiegelt sich das leider noch nicht wieder. Gegen teilweise viel zu starke Gegner erlebte unsere U-10 Blau leider nicht sehr viele erfolgreiche Momente. Trotzdem zeigte unsere Mannschaft Charakter und kämpfte immer voll motiviert weiter.

In der Rückrunde wird dann alles darangelegt, dass man den Fleiß der Truppe auch in Punkte umwandelt.

Bis dorthin werden sie fleißig weiter trainieren und nehmen auch an zwei Turnieren teil, um optimal auf die kommende Aufgabe vorbereitet zu sein. Wir sind sehr zuversichtlich, dass unsere U-10 Blau eine starke Rückrunde spielen wird und wünschen Alles Gute!




Werbeartikel - articoli promozionali  
U10/Blau



Werde auch Du  
MITGLIED  
des KSV Fußball

**FLAIM OPTIC**  
BRILLEN UND KONTAKTLINSEN MIT STIL



**F & R BEREGNUNGSBAU**  
Kaltern | 0471 665344 | www.frbb.it



**Bürotechnik**

Computer    Drucker    Kartuschen

Handwerkerzone 3 Kaltern | www.buerotechnik.it



**SEELEITEN**  
LAKE SPA HOTEL



BAUMSCHULEN • VIVALI

**BRAUN**

**KIKU**

**OSWALD SINN**

GAS HEIZUNG  
SANITÄR SOLAR

KALTERN - Tel. 0471 66 37 68

Gasthof · Pension · Restaurant

*See Perle*

Familie Rainer  
St. Josef am See 28 - Kaltern  
Tel. 0471/960158 - Fax 0471/960178  
www.seeperle.com - info@seeperle.com

ZIMMEREI

**Morandell  
Helmuth**

KALTERN - Altenburger Weg 5  
Tel. 0471/964046

*Tolermoler*

Maler- und Gipsarbeiten

**Christian Thaler**  
Kaltern  
Mobil-Tel. 338/1299443

## A-Jugend

### Vorbereitung A-Jugend

Die A-Jugend trainiert seit dem 6. Februar drei Mal die Woche auf dem Kunstrasenplatz.

Die Trainingspräsenz ist sehr gut. Unser Ziel ist, eine Mannschaft zu bilden, die Fortschritte im Bereich Taktik und Spielverständnis macht. Die Jungs sind sehr fleißig, nehmen die Vorgaben vom Trainer Daniel und Co Trainer Jürgen an und versuchen sie auch umzusetzen. Trainiert wird abwechselnd Ausdauer, Kraft und Schnelligkeit.

Im Vergleich zur Vorbereitung im Sommer, kann man große Fortschritte beobachten.

Während der Vorbereitung haben wir bereits zwei Freundschaftsspiele gespielt. Gegen die Junioren von Weinstraße Süd haben wir verloren. Das Spiel gegen die A-Jugend aus Tramin ging an die Kalterer Jungs. (jk)





**LIEFERSERVICE SKORPION EXPRESS**

Kostenlose Lieferung Kaltern/Eppan ab 2 Pizzas  
**Montag bis Sonntag 17.00 - 23.00 Uhr**  
Lieferung Kaltern - Eppan - Tramin

**NEU im Angebot**

- Hamburger (auch vegetarisch)
- Sushi und Frühlingsrollen
- Chicken Wings
- Pizza mit Vollkorn-, Kohleiteig oder Glutenfrei

**Bestellung unter Tel.: 0471/96 28 31**  
Handwerkerzone 10 · 39052 Kaltern



## U9 VSS

### Erfolgreich beim U9-Turnier in Tramin

Am Sonntag, den 22. Jänner nahm die Mannschaft der U9 am Hallenturnier in Tramin teil. Das Turnier war gut besetzt. Ganze 16 Mannschaften fanden sich in der Turnhalle in Tramin zusammen. Diese wurden in vier Gruppen, zu jeweils vier Mannschaften aufgeteilt. Unsere U9 hatte als Gegner in den Gruppenspielen die Hausherrn (Tramin Weiß), die Mannschaft aus St. Pauls und die Weinstraße Süd.

Unsre Jungs hatten das erste Gruppenspiel gegen die Mannschaft aus Tramin. Man ging mit gemischten Gefühlen in die Partie. Zum einen war es noch sehr früh, das Spiel begann nämlich um 7.30 Uhr und man konnte den Spielern die Müdigkeit ansehen. Zum anderen hatte man personelle Probleme. Unter dem 10-Mannkader war kein Tormann dabei, da diese aus gesundheitlichen und verletzungsbedingten Gründen nicht am Turnier teilnehmen konnten. Gute Besserung an dieser Stelle! Somit war man vor Beginn des Spiels auf der Suche nach einem Tormann. Spieler, Manuel Florian, Jahrgang 2014 und somit ein Jahr jünger als seine Mitspieler und Gegner ging für die Mannschaft ins Tor und dies sollte sich noch bezahlt machen. Rein ging es in die erste Partie und die angesehene Müdigkeit war nicht zu erkennen. Mit schönen Kombinationen konnte man den Traminern immer wieder Probleme bereiten, ein Tor konnte nicht erzielt werden. Doch dann der Befreiungsschlag von Anton Andergassen - auch Jahrgang 2014! So konnte die U9 mit einem Sieg in das Turnier starten.

Als zweiter Gegner, hatte man es mit der Mannschaft aus St. Pauls zu tun. Man konnte nicht an die spielerischen Leistungen des ersten Spieles anknüpfen. Es schien so, als würden nicht alle mit den Gedanken beim Spiel sein, außer einem: Unser Tormann Manuel Florian rettete uns immer wieder mit sehenswerten Paraden. Auch das Publikum war sichtlich erstaunt von der Leistung unseres Tormanns. Es waren nur mehr wenige Sekunden zu spielen und es schien, als würde es bei einem 0:0 bleiben, doch unser Stürmer Fabian Vorhauser hatte etwas dagegen und erzielte 20 Sekunden vor Schluss noch den 1:0 Siegtreffer. Es war ein grandioser Start: zwei Spiele, zwei Siege und zweimal zu Null!

Das letzte Gruppenspiel stand gegen die Weinstraße Süd an, welche vom Ex-Kalterer A-Jugend Trainer Dietmar Villgratner (alias Didi) trainiert wird.



**bautechnik**  
 Neue Wege in Umwelt-,  
 Energie-, Gebäudetechnik  
 und Tiefbau.  
[www.bautechnik.it](http://www.bautechnik.it)  
**Vom Fach.**

**Wer nicht wirbt,  
 wird vergessen!**

**TAXI**  
**SAUSE WIND**  
 +39 339 744 04 83  
 KALTERN / CALDARO

<p><b>SPORT      =BAU=</b>      SPORTSTÄTTENBAU</p>	<p>Fußballplätze   Tennisplätze   Fallschutzbeläge        Mehrzweckballspielfelder   Leichtathletikanlagen        Turnhallenbeläge   Beachsportanlagen        Turn- und Sportgeräte   Umzäunungen        Ballfangnetze   Reparatur- und Pflegeservice        Pflegeservice für Kunstrasenplätze</p>	<p><b>SPORTBAU</b>        Sigmundskron 43        39100 Bozen        Tel. 0471 66 31 58  <a href="mailto:info@sportbau.it">info@sportbau.it</a>  <a href="http://www.sportbau.it">www.sportbau.it</a></p>
---	---	--

<p>Unterplanitzing 6A        Tel/Fax +39 0471 962 834</p>	<p><b>German</b>        FULL SERVICE</p>	
---	--	--



Starker Partner für ein starkes Team!

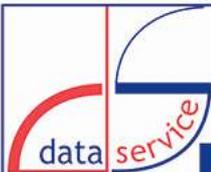
**NIEDERBACHER**  
GASTROTEC

**CLEANTEC**  
NIEDERBACHER

[www.niederbacher.it](http://www.niederbacher.it) | [www.cleantec.info](http://www.cleantec.info)

**BAUUNTERNEHMEN**

**STUPPNER ROBERT & CO. KG**



Buchhaltung  
Steuerberatung

**Ivo Unteregger**

[www.dataservice-bz.it](http://www.dataservice-bz.it)  
[ivo.unteregger@dataservice-bz.it](mailto:ivo.unteregger@dataservice-bz.it)

**MORTEC**  
**Tooor!**

**TORE UND ZÄUNE FÜR'S LEBEN**  
PORTONI E CANCELLI PER SEMPRE



**GENERALI**  
Versicherungen

Kaltern, Bahnhofstraße 38  
Tel. 0471 964300  
Fax 0471 966760  
[general.kaltern@gmail.com](mailto:general.kaltern@gmail.com)

Das Spiel war geprägt von Chancen auf beiden Seiten, doch immer wieder klärte unsere Verteidigung die Angriffe. Ausgerechnet ein Freistoß aus dem Halbfeld sorgte für das einzige Tor im Spiel und dies zu Gunsten unserer Gegner. Somit musste man die erste Niederlage hinnehmen.



Beim Turnier qualifizierten sich die vier Ersten der jeweiligen Gruppe für die Halbfinalspiele. Aufgrund der erreichten sechs Punkte konnte unsere Mannschaft ein Halbfinalticket ergattern und man musste gegen das Junior Team St. Martin Moos antreten. Unsere Gegner hatten alle ihrer Gruppenspiele überzeugt gewonnen und die Kalterer Mannschaft ging als „Underdog“ in das Spiel. Doch unsere Jungs hatten die richtige Einstellung. Es war ein hartes Spiel. Man hatte Glück, dass die Gegner nicht immer das Tor trafen, aber auch Pech

**FACCHINI**

PHYSIOTHERAPIE & TRAINING



**BIERGARTEN**

KALTERN • CALDARO



mit einem „Doppelpfosten“-Schuss von Alex Renner. Man erkämpfte sich ein 0:0 und musste somit ins Siebenmeterschießen. Dabei waren es Manuel Florian und Christoph Grossgasteiger, wiederum Jahrgang 2014, die den Sieg für unsere Mannschaft holten und somit den „vermeintlichen“ Titelfavoriten schlagen konnten. Manuel parierte zwei von drei Siebenmeter und Christoph konnte den entscheidenden Siebenmeter souverän verwandeln. Somit stand unsere Mannschaft im Finale! (weiter Seite 11)

Der Finalgegner war Voran Leifers. Die Mannschaft um Kapitän Maximilian Gostner stellte sich auf eine schwere Partie ein. Leifers begann gleich Druck zu machen. Doch Tormann Manuel war an diesem Tag nur sehr schwer zu bezwingen. Ein kleiner Fehler in der Abwehr sorgte für die 1:0 Führung der Leiferer und man musste gleich den Doppelschlag hinnehmen. Aufgeben war aber keine Option und so kam unsere Mannschaft immer wieder zu Torabschlüssen, aber der Funke Glück hat dabei gefehlt und schlussendlich verlor man das Finale mit 0:2.

Doch die Mannschaft um Trainerteam Fabian Vikoler und Theo Obermayr kann auf den Verlauf des Turniers sehr stolz sein. Nicht nur der 2. Platz wurde gefeiert, sondern auch die Auszeichnung von Manuel Florian, der Tormann des Turniers wurde, obwohl er an diesem Tag das erste Mal zwischen den „Pfosten“ stand. Hut ab!

Gratulation an die gesamte Mannschaft der U9 für solch eine Leistung. Bravo Jungs! (fv)




Café - Restaurant  
MONDSCHNITZ  
Marktplatz 5  
I-39052 Kaltern (BZ)

Tel.: +39 0471 96 51 89  
Fax: +39 0471 96 48 99  
www.zumtum-kaltern.com

**DESPAR** 

**PERNSTICH Uwe - Kaltern**

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr: 07.30 - 19.00  
Sa: 07.30 - 18.30

Bahnhofstraße 36, Kaltern  
Tel. 0471 965371



**KSV**  
KALTERER SPORTVEREIN

Werde auch Du  
MITGLIED  
des KSV Fußball

Pension  
Remichhof

**MODE ANNY**  
BOUTIQUE

KALTERN • Rebschulweg 1  
Tel. 0471 963535  
(eigener Parkplatz)

Öffnungszeiten:  
MO - FR 9 - 12 15 - 19  
SA 9 - 12

## U8 VSS

### Hallenturnier in Tramin

Beim traditionellen Turnier in der Traminer Halle konnte sich unsere U8 nach der langen Winterpause wieder bei einem Turnier messen. In einer schweren Gruppe reichte es nach zwei Niederlagen und einem torlosen Unentschieden lediglich für Platz 3, sodass man später um die unteren Ränge mitspielte. Dass unsere U8 mit diesen nichts zu hat, bewies sie in den zwei Platzierungsspielen. Leider gab es dort trotz drückender Überlegenheit jeweils nur ein 0:0, sodass das Elfmeterschießen entscheiden musste. Einmal gewannen wir und einmal verloren wir dabei. Obwohl der U8 kein Tor gelang, war es trotzdem eine wertvolle Erfahrung. (hl)

### U8-Kalender für die Turnier-Spiele im Frühjahr

Samstag	1. April	10.15	Kaltern - Tramin	in Auer
Samstag	15. April	10.15	Auer - Kaltern	in Kaltern
Samstag	29. April	11.55	Kaltern - Tramin	in Frangart Dorf
Samstag	6. Mai	9.35	Weinstraße - Kaltern	in Tramin
Samstag	13. Mai	9.35	Frangart - Kaltern	in Margreid





Dein Getränkepartner  
www.topdrinks.it

# TOPdrinks

Im Anger Nr.3 / Tramin  
Tel. 0471 860533  
Mo - Sa 08.00 - 12.30  
15.30 - 19.00

## Elektro RST

des Ramoser Stefan  
39052 Kaltern (BZ)  
Tel. 0471 965104  
Mobil 339 7740620  
elektro.rst@gmail.com



**KSV**  
KALTERER SPORTVEREIN

Werde auch Du  
MITGLIED  
des KSV Fußball

# Bar LAURIN

K A L T E R N

## Die nächsten Spiele

Die A- und B-Jugend (FIGC) setzt die bereits im Herbst begonnene Rückrunde in dieser Woche fort. Die Jugendmeisterschaften des VSS für die Mannschaften der U12, U11, U10/Rot, U10/Blau und U9 beginnen am 20. März 2023.

B-Jugend	Freitag	10. März	18.00	Kaltern - Neumarkt
A-Jugend	Samstag	11. März	17.00	Kaltern - Eppan
1. Amateur	Samstag	11. März	15.00	Gargazon - Kaltern
B-Jugend	Samstag	18. März	16.00	Napoli Club - Kaltern
A-Jugend	Sonntag	19. März	10.30	Virtus Bozen - Kaltern



Den Fußball  
für das heutige Spiel hat  
**Christoph Pillon**  
spendiert.  
**Herzlichen Dank!**

## KELLEREI-KALTERN-Expertentipp



Kaltern - Ulten	Tipp
Adin Gamper	3:1
Roland Schieder	2:0
Jürgen Kompatscher	4:1
Martin Atz	3:0

Wer den richtigen Tipp abgibt, gewinnt  
einen Zweierkarton Qualitätswein der KELLEREI KALTERN

# MENDEL

SEIT • BIER • 2020

am | bach 

LIVING | INTERIOR DESIGN

einrichtung

bahnhofstraße 10 - kaltern  
tel. 0471 963264

info@ambach.net - www.ambach.net

